

*ГАСАНОВ Богдан Вадимович, аспирант кафедры теории и практики перевода Северо-Кавказского федерального университета (г. Ставрополь). Автор двух научных публикаций\**

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0423-0634>

## **АКТУАЛИЗАЦИЯ ОБРАЗА ПЕРВОЙ ЛЕДИ В РАМКАХ СТЕРЕОТИПИЗАЦИИ ИМИДЖА ПРЕЗИДЕНТА В СМИ (на примере 43-го и 45-го президентов США и их жен)<sup>1</sup>**

Цель данного исследования – выявить специфику актуализации образа семьи в рамках стереотипизации имиджа политика в массмедийном пространстве. Средства массовой информации уже несколько десятилетий уделяют особое внимание частной жизни политических лидеров и лидеров мнений, удовлетворяя запросы читателей, желающих увидеть, каковы они в повседневном быту и личных отношениях. В статье рассматривается понятие «коммуникативное поведение политика», которое влияет на формирование его речевого портрета. Речевой портрет политика во многом складывается благодаря средствам массовой информации – из его риторики, реализуемой на публичных выступлениях (консервативная либо либеральная). В то же время имидж политика зачастую зависит от средств массовой информации, точнее – от их позиции относительно того или иного политического деятеля, и немаловажную роль в этом играет конструируемый ими образ семьи политика. Эмпирическим материалом исследования послужили газетные статьи англоязычных изданий «The Guardian», «Politico Magazine» периода 2009–2020 годов, повествующие о президентах США Дональде Трампе и Джордже Буше – младшем и представителях их семей. Данные издания представляют интерес в силу своей политической направленности, в рамках которой происходит формирование имиджа данных политиков и членов их семей. Для выявления взаимосвязи между имиджем политика и репрезентацией членов его семьи в прессе использовалась методика сравнительного анализа, также применялся метод дискурс-анализа, который логично дополнен приемами лингвокультурологического и социопрагматического моделирования коммуникативного взаимодействия. Исследование показало, что в англоязычном массмедийном политическом дискурсе (в газетах политической тематики) семейная сторона жизни президентов США представлена через репрезентацию их жен, при этом имеет место гендер-

---

\*Адрес: 355017, г. Ставрополь, ул. Пушкина, д. 1, корп. 20; e-mail: gasanov.bog@yandex.ru

**Для цитирования:** Гасанов Б.В. Актуализация образа первой леди в рамках стереотипизации имиджа президента в СМИ (на примере 43-го и 45-го президентов США и их жен) // Вестн. Сев. (Арктич.) федер. ун-та. Сер.: Гуманит. и соц. науки. 2021. Т. 21, № 3. С. 27–36. DOI: 10.37482/2687-1505-V100

<sup>1</sup>Исследование выполнено при финансовой поддержке Российского фонда фундаментальных исследований в рамках реализации проекта № 20-312-90011 «Экспликация и стереотипизация образа семьи в медийном дискурсе политиков».

ная стереотипизация. Также был отмечен четкий процесс размежевания супругов в газетном дискурсе, т. е. имидж президента не всегда влияет на образ его супруги, что подтверждает их независимость друг от друга.

**Ключевые слова:** *политический дискурс, дискурс газетных СМИ, имидж политика, речевой портрет, политическая риторика, образ политика, образ супруги политика.*

За последние несколько лет в мире произошло неисчислимое множество событий, движимым фактором которых являлись политики – лидеры стран. Медийное пространство – главный источник новостей для широкой публики – также является катализатором реакции обширных масс на публичные выступления лидеров мнений, рейтинг которых может подвергаться критическим изменениям. В данном исследовании речь пойдет о том, как происходит репрезентация образа семьи политика в медийном пространстве в зависимости от имиджа самого политика. Целью работы является оценка степени влияния имиджа политика на репрезентацию образа его семьи в массмедийном пространстве.

В исследовании мы будем апеллировать такими понятиями, как речевой портрет, образ политика, политический имидж, дискурс газетных СМИ. Рассмотрим данные понятия, обратившись к трудам ученых, занимающихся исследованием указанной тематики.

Политик как дискурсивная личность обладает определенным коммуникативным поведением, под которым И.А. Стернин понимает «...совокупность норм и традиций общения народа, социальной, возрастной, гендерной, профессиональной и т. д. групп, а также отдельной личности» [1, с. 3]. Исследуя практическую реализацию речи политика, можно составить его речевой портрет, который представляет собой систематическое описание коммуникативного поведения, включающее специфическое индивидуальное преломление произносительных норм, выбор определенной лексики и сознательный отказ от ряда слов и выражений, употребление определенных синтаксических оборотов, владение разными жанрами речи [2, с. 11].

Понятие речевого портрета сформировалось из идеи фонетического портрета, разработанной

М.В. Пановым в 60-е годы XX века в его труде «История русского литературного произношения XVIII–XX вв.» [3]. Данная идея до сих пор находит отражение в работах многих лингвистов [4]. Исследователи отмечают уникальность речевого портрета отдельно взятого индивидуума, обладающего знаниями норм языка и законов речевого поведения. Речевой портрет, как и полагается любому характеризующему описанию, принадлежит конкретной языковой личности. Понятие «языковая личность» было введено в широкий научный обиход Ю.Н. Карауловым: «языковой личностью можно называть совокупность (и результат реализации) способностей к созданию и восприятию речевых произведений (текстов), различающихся: а) степенью структурно-языковой сложности, б) глубиной и точностью отражения действительности и в) определенной целевой направленностью» [5, с. 245]. Г.И. Богин трактует это понятие как «человек, который рассматривается с точки зрения его готовности исполнять речевые поступки, создавать и принимать произведения речи» [6, с. 14] и предлагает свою модель развития языковой личности, представленную пятью уровнями владения языком: уровень правильности, уровень интериоризации, уровень насыщенности, уровень адекватного выбора и уровень адекватного синтеза. То есть в его понимании языковой личностью является любой человек, способный производить и воспринимать речь в любых ее формах.

М.Г. Цуциева в ходе своего исследования выделяет следующие признаки языковой личности политика, объединяющие его с другими типами языковых личностей: политик – это человек определенного возраста, пола, происхождения, рода деятельности, придерживающийся определенных политических взглядов. Она также

выделяет ряд признаков, специфических для языковой личности политика: занятие политикой как профессиональной деятельностью, профессиональная принадлежность к какому-либо политическому институту, выполнение каких-либо политических функций [7, с. 106].

Так как речевой портрет политика складывается из его риторики, то классификации речевых портретов политика во многом коррелируются. М. Патнем в своей классификации использует институциональный подход, применимый для американской политической системы, где практически каждый политик является выдвиженцем соответствующей политической партии [8, р. 12]. Будучи верным идеологии своей партии, политик вынужден реализовывать линию своей партии в политическом дискурсе. Политическая риторика, в свою очередь, делится на две большие группы: консервативную и прогрессивную. В рамках консервативной риторики политик обладает следующими речевыми особенностями: обращается к «имущим»; много говорит о пользе и приобретениях; делает упор на защиту достижений и предотвращение потерь. Если же политик принадлежит либеральной или же какой-либо иной прогрессивной партии, то его риторика – риторика угнетенных, тех, кто стремится изменить современное положение вещей в лучшую сторону. Это, по М. Патнему, прогрессивная риторика.

Средства массовой информации (точнее – их позиция относительно того или иного политического деятеля) играют немалую роль в становлении имиджа политика [9, с. 277]. Сами политики активно используют эту площадку из-за преимуществ, которые она дает: широкий охват аудитории, дешевизна использования, продолжительное влияние (возможность перечитать информацию на различных ресурсах). По мнению О.П. Кудинова и Г.А. Шипилова, имидж политика состоит из трех блоков: пассивный, активный и ситуационный. Пассивный имидж конструируется на основе предпочтений аудитории, т. е. проводится социологическое исследование на предмет наиболее приветствуемых качеств политика, на основе которых

формируется идеальный имидж. Чаще всего он используется для малоизвестных политиков. Активный имидж берет за свою основу уже созданный имидж политического деятеля и корректирует уже имеющиеся черты с целью их выгодной репрезентации перед аудиторией. Ситуативный имидж своей целью преследует изменение уже имеющегося имиджа в соответствии с ожиданиями публики при сохранении базиса имиджа политика [10, с. 72].

Образ политика в значительной степени состоит из стереотипов, которыми наделили его имиджмейкеры. Ни для кого не секрет, что политик очень редко выступает с неподготовленной речью – в основном ее пишут специально нанятые для этого люди (спичрайтеры). Образ политика, однако, зависит не только от его публичных речей, но и от того, как его «раскрутили» имиджмейкеры. Это наводит на мысль, что внушаемый СМИ образ политика не всегда может соответствовать действительности.

В настоящее время институт семьи вызывает интерес у ученых различных областей знаний, и лингвисты не стали исключением. Дело в том, что СМИ в современную эпоху глобального информационного поля оказывают немалое воздействие на формирование имиджа семьи в сознании обширной аудитории, поэтому данная тема особенно остро стоит в лингвистике. Существует несколько уровней формирования имиджа семьи: эмоциональный, уровень значимых характеристик семьи (количество детей, атмосфера, семейный уклад и т. д.) и индивидуальное своеобразие, заключающееся в отличительных особенностях одной семьи от другой. Через идентификацию и проекцию человек имплицитно подражает образу семьи, разрекламированному в СМИ. Существует два принципа формирования имиджа семьи в сознании публики. Первый из них характеризуется тем, что мнение о семье складывается на основе имиджформирующей информации, осознанной или неосознанной. При этом более эффективной считается неосознанная информация, вызывающая у аудитории определенные чувства и эмоции. Второй принцип заключа-

ется в том, что люди более склонны доверять подсознательной информации, т. е. чувствам и эмоциям, нежели логическим заключениям и доводам. Нередко можно услышать фразу: «Говорит он верно, но я ему не доверяю» [11].

Попробуем установить взаимосвязь между имиджем политика, его авторитетом на политической арене и образом его семьи, который презентуют СМИ. Эмпирическим материалом исследования послужили статьи в интернет-изданиях известных англоязычных газет политической направленности «The Guardian», «Politico Magazine» периодов президентства Дональда Трампа и Джорджа Буша – младшего, в которых упоминались члены их семей.

Приоритетными методами выявления механизма влияния на актуализацию образа семьи политика в пространстве СМИ для нас являются: метод контекстологического описания, сравнительно-сопоставительный метод и метод компонентного анализа. Контекстуальный метод был применен, чтобы установить особенности актуализации изучаемых единиц в исследуемом типе текста, сравнительно-сопоставительный – для определения особенностей репрезентации имиджа политика и его семьи на основе различных текстов, метод компонентного анализа – для исследования содержательной стороны значимых единиц языка.

Начнем с репрезентации имиджа Дональда Трампа, 45-го президента США, в газетных СМИ за последние годы его президентства (2019–2020). Рассмотрим статью *Who Will Betray Trump? – Кто предаст Трампа?*<sup>2</sup> в интернет-издании «Politico Magazine». Примечательна карикатура к статье, которая представляет собой современную американскую версию картины «Тайная вечеря», где за длинным столом вместо Иисуса и его апостолов сидят Трамп и его команда. Как мы знаем, работа Леонардо да Винчи изображала тайное собрание перед пленением Иисуса Христа, где он говорил, что один из апостолов предаст его. Данная отсылка явственно свидетельствует об авторском

иронизировании над политическим положением Дональда Трампа. Сам заголовок как сильная позиция текста здесь играет немаловажную роль, привлекая читателей к изображенному сюжету и намекая, о чем пойдет речь в статье. Можно также отметить, что такая постановка вопроса наталкивает на мысль, что предательство бывших сторонников Трампа – всего лишь вопрос времени. Данное мнение подтверждается подзаголовком: *Donald Trump knows there are potential traitors in his midst. His presidency could depend on keeping them at bay* [12]. – *Дональд Трамп знает, что в его окружении есть потенциальные предатели. Его президентство может зависеть от их сдерживания.*

Далее в этой статье идет речь о Френсисе Руни, который, по мнению автора статьи, мог быть потенциальным «предателем» Дональда Трампа: *Venting privately about the president has become a hallowed pastime in Republican-controlled Washington, a sort of ritualistic release for those lawmakers tasked with routinely defending the indefensible, and Rooney had long indulged without consequence* [12]. – *Разговоры о президенте в частном порядке стали священным развлечением в Вашингтоне, контролируемом республиканцами, своего рода ритуальным освобождением для тех законодателей, которым поручено постоянно защищать то, что нельзя оправдать, и Руни долго баловался этим без последствий.*

Данный отрывок иллюстрирует, что даже среди однопартийцев у Дональда Трампа имеется оппозиция в лице несогласных с его политикой республиканцев, «которым поручено постоянно защищать то, что нельзя оправдать», а упоминание «разговоров о президенте в частном порядке» как некоего «священного развлечения в Вашингтоне» наводит на мысль, что Дональду Трампу присущи деспотичные черты лидера, чрезмерная свобода слова не является для него добродетелью и за это рано или поздно придется расплачиваться («...и Руни долго баловался этим без последствий»).

<sup>2</sup>Здесь и далее перевод мой.

Рассмотрим следующий отрывок: *If the overarching goal was to keep Republicans unified in the face of impeachment's advance – for the sake of immediate political advantage, if not also for the president's legacy – keeping Rooney close made more sense than alienating him* [12]. – *Если главная цель состояла в том, чтобы сохранить единство республиканцев перед лицом импичмента – ради немедленного политического преимущества, если не также ради президентского наследия, – держать Руни рядом с ним имело больше смысла, чем отталкивать его.*

Здесь интересна неприкрытая критика автора статьи в адрес действий президента США по отношению к Френсису Руни, на которого в высших кругах стали смотреть с подозрением. По мнению Тима Альберта (автора статьи), такие действия Дональда Трампа нелогичны и вызывают лишь непонимание.

В связи с окончанием президентского срока Дональда Трампа можно также обратить внимание на статью *Michelle Wolf to Melania's roses: the arts and pop culture that sum up the Trump era – Мишель Вулф о розах Мелании: искусство и поп-культура, подводящие итог эпохе Трампа*. Данная статья подводит итог президентства Дональда Трампа, в частности – характеризует изменения в области культуры. Весьма интересны стилистические приемы и используемые лексические единицы: *Well, there is the "big, beautiful wall" planned for the border with Mexico. "Nobody builds walls better than me!" he declared, yet so far just a few miles of steel fence have materialised, some of it already blown over in the wind* [13]. – *Что ж, на границе с Мексикой запланирована «большая красивая стена». «Никто не строит стены лучше меня!» – заявил он, но пока что построено всего несколько миль стального забора, часть которого уже унесло ветром.*

Данный отрывок интересен прежде всего частицей *Well* (*Что ж*), с помощью которой авторы придают статье некий ироничный оттенок с целью преуменьшения значения результатов деятельности президента Дональда Трампа. В этом же предложении закавычивание словосочетания

«большая красивая стена» наводит на мысль либо о цитировании Дональда Трампа, либо об иронии со стороны тех же авторов, которые ставят под сомнение это утверждение. Далее приводится прямая речь Трампа, в которой он говорит, что «никто не строит стены лучше меня», однако уже в конце предложения есть контраргумент, что часть стен на границе с Мексикой «уже унесло ветром» (со ссылкой на соответствующую статью), т. е. происходит отрицание слов Дональда Трампа с целью снижения его авторитета и, соответственно, доверия читателей.

В отрывке: *However, to find the true presidential Trumpitecture, we must look closer to home* [13]. – *Однако, чтобы найти настоящую Трампитектуру, мы должны присмотреться к дому* интересен неологизм *Trumpitecture* (*Трампитектура*), использующийся для обозначения комплекса архитектурных решений Дональда Трампа по всей стране, в частности касательно федеральных зданий. Для создания данного неологизма использовалось соединение фамилии президента со словом «архитектура».

Изучив вышеупомянутые статьи, можно прийти к выводу, что в данный момент политический имидж Дональда Трампа оставляет желать лучшего. Теперь давайте выясним, как это влияет на репрезентацию членов его семьи в прессе. Начнем со статьи в газете «The Guardian»: *Barron Trump tested positive for coronavirus, Melania Trump reveals – Мелания Трамп заявила, что у Бэррона Трампа положительный результат на коронавирус*. Данная статья имеет чисто информационную нагрузку и сообщает, что президентская семья заразилась коронавирусом: *My fear came true when he was tested again and it came up positive. Luckily he is a strong teenager and exhibited no symptoms* [14]. – *Мои опасения оправдались, когда его снова проверили, и подтвердился положительный результат. К счастью, он сильный подросток и не проявлял никаких симптомов.*

Данная цитата в статье передает нам отношение первой леди США к этой проблеме с помощью фразеологизма *my fear came true* (*мои опасения оправдались*), который в большинстве

случаев используется для вербализации «неких негативных стереотипов, строящихся в традиционно-устоявшемся выражении» [15, с. 79], а также наречия *luckily* (к счастью). Однако стоит отметить, что обратная реакция первой леди была бы очень странной, поэтому здесь транслируются обычные человеческие нормы морали и нравственности, в частности сопереживание и забота о близких, что преследует целью вызвать у публики симпатию к Мелании Трамп.

Обратим внимание на статью, изданную спустя несколько дней в той же газете: *Melania Trump cancels rally appearance due to 'lingering cough'* – Мелания Трамп отменила участие в митинге из-за «затяжного кашля». Здесь идет речь о заболевании самой Мелании Трамп коронавирусом, однако утверждается, что она уже излечилась от него и остались лишь симптомы: *Mrs. Trump continues to feel better every day following her recovery from Covid-19, but with a lingering cough, and out of an abundance of caution, she will not be traveling today* [16]. – Г-жа Трамп продолжает чувствовать себя лучше с каждым днем после выздоровления от Covid-19, но из-за непрекращающегося кашля и в целях предосторожности сегодня она откажется от поездок.

В данном отрывке статьи делается акцент на том, что первая леди США проявляет осторожность в связи с непрекращающимся кашлем, т. е. выделяется ее расстановка приоритетов между политической деятельностью и собственным здоровьем. И в противовес тут же присутствует критика в адрес ее мужа-президента: *Trump and his administration have been widely accused of failing to show proper caution in staging public events during the coronavirus pandemic* [16]. – Трампа и его администрацию неоднократно обвиняли в неспособности проявлять должную осторожность при организации публичных мероприятий во время пандемии коронавируса.

Упоминание того, что администрацию Трампа резко критиковали за неосторожность при организации публичных мероприятий, сразу после фрагмента о том, как Мелания заботится

о своем здоровье, указывает на контраст отношения прессы к Дональду и его супруге.

Из вышесказанного мы можем заключить, что идет процесс размежевания супругов (Дональд и Мелания Трамп) в газетном дискурсе, и имидж политического деятеля не влияет на имидж его супруги. В данном случае мы видим, что семейная сторона 45-го президента США олицетворена в Мелании Трамп, политическая сфера же полностью сконцентрирована – как и ожидалось – на Дональде Трампе, при этом взаимовлияние имиджей отсутствует.

Теперь давайте обратим внимание на чету Джорджа Буша – младшего (43-го президента США) и Лоры Буш. Джордж Буш – младший был президентом США два срока подряд (2001–2009). На период его президентства выпала серия терактов, и в ответ на них Буш-младший провел ряд реформ в области образования, здравоохранения, национальной безопасности и в социальной сфере, также он значительно сократил налоги. Даже после окончания президентских сроков его имя появляется в заголовках знаменитых таблоидов. Так, например, можно обратить внимание на статью в интернет-газете «Politico Magazine»: *George W. Bush says country is going through 'an unsettled period'*. – Джордж Буш заявил, что страна переживает «неспокойный период». Сам факт упоминания бывшего президента в газете говорит о том, что публика интересуется его мнением, даже касательно нынешнего президента: *Bush has made no secret of his disdain for Trump's brash rhetoric, especially after the vitriolic campaign Trump ran against his brother Jeb during the 2016 election cycle* [17]. – Буш не скрывал своего пренебрежения к дерзкой риторике Трампа, особенно после язвительной кампании, которую Трамп провел против его брата Джеба во время избирательного цикла 2016 года.

Стоит отметить, что эта статья опубликована в 2019 году, т. е. через 10 лет после окончания президентства Джорджа Буша – младшего. Здесь можно увидеть резкое противопоставление

43-го и 45-го президентов США, и последний явно проигрывает. Присутствие оценочной лексикой с негативным эмоциональным значением: *brash* (дерзкий), *vitriolic* (язвительный) – говорит о том, что пресса разделяет негативное мнение экс-президента США.

Интерес также может представлять статья *Quayle donor: George W. Bush. – Спонсор Куэйла – Джордж Буш*, в которой речь идет о благотворительном пожертвовании кандидату в Конгресс Бену Куэйлу: *Ben Quayle, the son of former Vice President Dan Quayle, received \$1,000 from the 43rd president and \$1,000 from his wife, Laura, according to new Federal Election Commission reports* [18]. – Согласно новым отчетам Федеральной избирательной комиссии, Бен Куэйл, сын бывшего вице-президента Дэна Куэйла, получил 1000 долларов от 43-го президента и 1000 долларов от его жены Лоры.

Описание такого благотворительного жеста со стороны экс-президента США и его жены говорит о том, что СМИ выстраивают положительный образ политика и членов его семьи в сознании читателей, несмотря на то, что вышеупомянутый политический деятель практически отошел от дел. Примечателен также факт упоминания и жены Джорджа Буша – младшего, Лоры, в том же контексте, однако бросается в глаза, что ее идентичное действие отметили отдельно, вместо того чтобы написать: «Бен Куэйл, сын бывшего вице-президента Дэна Куэйла, получил 2000 долларов от 43-го президента и его жены Лоры». Это наводит на мысль о размежевании супругов в массмедийном дискурсе.

Данный вывод подтверждает и статья *Laura Bush to write her life story – Лора Буш напишет историю своей жизни*, в которой сообщается, что супруга экс-президента Джорджа Буша – младшего собирается издать книгу о своем опыте в Белом доме и особняке губер-

натора Техаса: *The first lady plans to write about her experiences in the White House and Texas governor's mansion, and to touch on universally relevant themes like having a strong-willed mother-in-law, dealing with loss and raising children* [19]. – Первая леди планирует написать о своем опыте в Белом доме и особняке губернатора Техаса, а также затронуть всегда актуальные темы, такие как наличие волевой свекрови, переживание утраты и воспитание детей.

Здесь мы отчетливо можем увидеть гендерную стереотипизацию представителей семьи политика, где опыт женщины – супруги политика ограничивается семьей, бытом и взаимодействием с общественностью. Однако даже тут идет восхваление личных заслуг ее свекрови Барбары Буш (волевая свекровь) и упоминание такой семейной трагедии, как утрата близкого человека, с которой ей пришлось столкнуться, с целью вызвать у публики чувство сопереживания. Имеет место и повествование об общественной деятельности Лоры Буш, к которой можно отнести встречи с семьями погибших в Ираке и Афганистане, образовательные программы, в числе которых было создание Национального книжного фестиваля, а также патронаж служб волонтеров после терактов в 2001 году.

Исходя из вышесказанного, можно сделать вывод, что в политическом дискурсе массмедиа идет процесс размежевания образов политиков и их супруг, который проявляется в разграничении сторон жизни, т. е. сам политик освещается исключительно как политический деятель, а личная составляющая его жизни отражается через репрезентацию супруги. Также имидж политика, как показал анализ статей англоязычных интернет-изданий политической направленности, не всегда влияет на имидж его или ее супруга, о чем явно свидетельствует случай Дональда и Мелании Трамп.

## Список литературы

1. *Стернин И.А.* Модели описания коммуникативного поведения. Изд. 2-е, испр. Воронеж: Гарант, 2015. 52 с.
2. *Карасик В.И., Дмитриева О.А.* Лингвокультурный типаж: к определению понятия // Аксиологическая лингвистика: лингвокультурные типаж: сб. науч. тр. / под ред. В.И. Карасика. Волгоград: Парадигма, 2005. С. 5–25.
3. *Панов М.В.* История русского литературного произношения XVIII–XX вв. Изд. 2-е, стер. М.: Едиториал УРСС, 2002. 465 с.
4. *Бредихин С.Н., Пелевина Ю.И.* Реализация перлокутивного эффекта в различающихся лингвокультурах (на материале знаков фоно-графической деривации) // Проф. коммуникация: актуал. вопр. лингвистики и методики. 2019. № 12. С. 28–36.
5. *Караулов Ю.Н.* Русский язык и языковая личность. М.: Наука, 1987. 257 с.
6. *Богин Г.И.* Модель языковой личности в ее отношении к разновидностям текста: дис. ... д-ра филол. наук. Л., 1984. 354 с.
7. *Цуцьева М.Г.* Языковая личность политика как динамический феномен дискурса и текста // Изв. С.-Петербург. ун-та экономики и финансов. 2013. № 5(83). С. 104–108.
8. *Ritner M.* Modern Public Address. UTA Press, 2008. 182 p.
9. *Никишина Е.Ф.* Роль СМИ в формировании имиджа политического лидера // Молодой ученый. 2020. № 17(307). С. 277–278. URL: <https://moluch.ru/archive/307/69107/> (дата обращения: 03.11.2020).
10. *Кудинов О.П., Шутлов Г.А.* Диалектика выборов. М.: ЗАО ПО «МАСТЕР», 1997. 252 с.
11. *Елисеева Т.А.* Комплексный социально-психологический анализ коммуникационного воздействия СМИ на целевую аудиторию (на примере рекламного воздействия): дис. ... канд. психол. наук. М., 1999. 134 с. URL: <https://www.dissercat.com/content/kompleksnyi-sotsialno-psikhologicheskii-analiz-kommunikatsionnogo-vozd-eistviya-smi-na-tselevy-auditoriyu> (дата обращения: 05.11.2020).
12. *Alberta T.* Who Will Betray Trump? URL: <https://www.politico.com/magazine/story/2019/11/08/trump-impeachment-republicans-congress-229904> (дата обращения: 03.11.2020).
13. *Wainwright O., Bakare L., Logan B., Brockes E., Armitstead C., Akbar A., MacDonald K., Bradshaw P., Searle A., Moylan B.* Michelle Wolf to Melania's Roses: The Arts and Pop Culture That Sum Up the Trump Era. URL: <https://www.theguardian.com/culture/2020/oct/06/the-art-sums-up-donald-trump-era-cocorosi-michelle-wolf-arthur-jafa-melania> (дата обращения: 30.10.2020).
14. *Oliver M.* Barron Trump Tested Positive for Coronavirus, Melania Trump Reveals. URL: <https://www.theguardian.com/us-news/2020/oct/14/barron-trump-coronavirus-covid-melania-trump> (дата обращения: 02.11.2019).
15. *Бредихин С.Н., Бредихина Ю.И.* Способы экспликации степени доступа к управлению институциональным дискурсом посредством устойчивых выражений // Филол. науки. Вопр. теории и практики. 2017. № 6-2(72). С. 78–81.
16. *Pengelly M.* Melania Trump Cancels Rally Appearance Due to 'Lingering Cough'. URL: <https://www.theguardian.com/us-news/2020/oct/20/melania-trump-cancels-rally-appearance-pennsylvania> (дата обращения: 04.11.2020).
17. *Oprysko C.* George W. Bush Says Country Is Going Through 'An Unsettled Period'. URL: <https://www.politico.com/news/2019/11/08/george-w-bush-unsettled-period-068091> (дата обращения: 12.11.2020).
18. *Hunt K.* Quayle Donor: George W. Bush. URL: <https://www.politico.com/story/2010/10/quayle-donor-george-w-bush-043765> (дата обращения: 10.11.2020).
19. *Allen M.* Laura Bush to Write Her Life Story. URL: <https://www.politico.com/story/2009/01/laura-bush-to-write-her-life-story-017055> (дата обращения: 25.10.2020).

## References

1. *Sternin I.A.* *Modeli opisaniya kommunikativnogo povedeniya* [Models for Communicative Behaviour Description]. Voronezh, 2015. 52 p.
2. *Karasik V.I., Dmitrieva O.A.* Lingvokul'turnyy tipazh: k opredeleniyu ponyatiya [Linguocultural Type: Defining the Concept]. Karasik V.I. (ed.). *Aksiologicheskaya lingvistika: lingvokul'turnye tipazhi* [Axiological Linguistics: Linguocultural Types]. Volgograd, 2005, pp. 5–25.

3. Panov M.V. *Istoriya russkogo literaturnogo proiznosheniya XVIII–XX vv.* [History of Russian Literary Pronunciation of the 18th – 20th Centuries]. Moscow, 2002. 465 p.
4. Bredikhin S.N., Pelevina Yu.I. Realizatsiya perlokutivnogo efekta v razlichayushchikhsya lingvokul'turakh (na materiale znakov fono-graficheskoy derivatsii) [Actualization of Perlocution Effect in Differing Linguocultures (on the Material of Phono-Graphic Derivation Signs)]. *Professional'naya kommunikatsiya: aktual'nye voprosy lingvistiki i metodiki*, 2019, no. 12, pp. 28–36.
5. Karaulov Yu.N. *Russkiy yazyk i yazykovaya lichnost'* [The Russian Language and Linguistic Personality]. Moscow, 1987. 257 p.
6. Bogin G.I. *Model' yazykovoy lichnosti v ee otnoshenii k raznovidnostyam teksta* [Linguistic Personality Model in Its Relation to Types of Text: Diss.]. Leningrad, 1984. 354 p.
7. Tsutsieva M.G. Yazykovaya lichnost' politika kak dinamicheskii fenomen diskursa i teksta [Linguistic Personality as a Dynamic Phenomenon of Discourse and Text]. *Izvestiya Sankt-Peterburgskogo universiteta ekonomiki i finansov*, 2013, no. 5, pp. 104–108.
8. Putnam M. *Modern Public Address*. UTA Press, 2008. 182 p.
9. Nikishina E.F. Rol' SMI v formirovaniimimidzha politicheskogo lidera [Role of Mass Media in Shaping the Image of a Political Leader]. *Molodoy uchenyy*, 2020, no. 17, pp. 277–278. Available at: <https://moluch.ru/archive/307/69107/> (accessed: 3 November 2020).
10. Kudinov O.P., Shipilov G.A. *Dialektika vyborov* [Elections Dialectic]. Moscow, 1997. 252 p.
11. Eliseeva T.A. *Kompleksnyy sotsial'no-psikhologicheskii analiz kommunikatsionnogo vozdeystviya SMI na tselevuyu auditoriyu (na primere reklamnogo vozdeystviya)* [Complex Socio-Psychological Analysis of the Communication Impact of Mass Media on the Target Audience (Exemplified by the Impact of Advertising): Diss.]. Moscow, 1999. 134 p. Available at: <https://www.dissercat.com/content/kompleksnyi-sotsialno-psikhologicheskii-analiz-kommunikatsionnogo-vozdeystviya-smi-na-tselev> (accessed: 5 November 2020).
12. Alberta T. *Who Will Betray Trump?* Available at: <https://www.politico.com/magazine/story/2019/11/08/trump-impeachment-republicans-congress-229904> (accessed: 3 November 2020).
13. Wainwright O., Bakare L., Logan B., Brockes E., Armitstead C., Akbar A., MacDonald K., Bradshaw P., Searle A., Moylan B. *Michelle Wolf to Melania's Roses: The Arts and Pop Culture That Sum Up the Trump Era*. Available at: <https://www.theguardian.com/culture/2020/oct/06/the-art-sums-up-donald-trump-era-cocorosie-michelle-wolf-arthur-jafa-melania> (accessed: 30 October 2020).
14. Oliver M. *Barron Trump Tested Positive for Coronavirus, Melania Trump Reveals*. Available at: <https://www.theguardian.com/us-news/2020/oct/14/barron-trump-coronavirus-covid-melania-trump> (accessed: 2 November 2019).
15. Bredikhin S.N., Bredikhina Yu.I. Sposoby eksplikatsii stepeni dostupa k upravleniyu institutsional'nym diskursom posredstvom ustoychivyykh vyrazheniy [The Methods of Explication of the Level of Access to the Management of Institutional Discourse by Means of Set Expressions]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*, 2017, no. 6-2, pp. 78–81.
16. Pengelly M. *Melania Trump Cancels Rally Appearance Due to 'Lingering Cough'*. Available at: <https://www.theguardian.com/us-news/2020/oct/20/melania-trump-cancels-rally-appearance-pennsylvania> (accessed: 4 November 2020).
17. Oprysko C. *George W. Bush Says Country Is Going Through 'An Unsettled Period'*. Available at: <https://www.politico.com/news/2019/11/08/george-w-bush-unsettled-period-068091> (accessed: 12 November 2020).
18. Hunt K. *Quayle Donor: George W. Bush*. Available at: <https://www.politico.com/story/2010/10/quayle-donor-george-w-bush-043765> (accessed: 10 November 2020).
19. Allen M. *Laura Bush to Write Her Life Story*. Available at: <https://www.politico.com/story/2009/01/laura-bush-to-write-her-life-story-017055> (accessed: 25 October 2020).

DOI: 10.37482/2687-1505-V100

**Bogdan V. Gasanov**  
North Caucasian Federal University;  
ul. Pushkina 1, korp. 20, Stavropol, 355017, Russian Federation;  
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0423-0634> e-mail: gasanov.bog@yandex.ru

**IMAGE ACTUALIZATION OF THE FIRST LADY WITHIN THE FRAMEWORK  
OF IMAGE STEREOTYPING OF THE PRESIDENT IN THE MEDIA  
(Exemplified by the 43rd and 45th US Presidents and Their Wives)**

This article aims to reveal the specifics of the actualization of the family image within the framework of image stereotyping of a politician in mass media. For several decades, mass media discourse has been paying special attention to the personal lives of political leaders and opinion leaders, satisfying the needs of readers eager to learn what they are like in everyday life and personal relationships. This study provides a definition of the concept of a politician's communicative behaviour, shaping his speech portrait, which is to a large extent formed through the media. The speech portrait is made up of the politician's rhetoric (either conservative or liberal) implemented in public speeches. At the same time, a politician's image often depends on mass media, more precisely, on their attitude towards him/her, the narration about the politician's family playing an important role in this. The empirical material of this study includes newspaper articles of the English-language periodicals *The Guardian* and *Politico* from 2009–2020, writing about the presidents Donald Trump and George W. Bush and their family members. These periodicals are of interest due to their political orientation, within the framework of which the images of these politicians and their family members are shaped. Turning to comparative analysis, the author identified the relationship between a politician's image and the representation of his family members in the press. In addition, discourse analysis was used, logically supplemented with linguoculturological and sociopragmalinguistic modelling of communicative interaction. The research found that mass media discourse presents the politicians' family life through the representation of their wives, often with gender stereotyping. Moreover, there is a clear process of delimiting the spouses in newspaper discourse, i.e. the image of a politician does not always affect the image of his wife, which means that they are viewed independently from each other.

**Keywords:** *political discourse, newspaper media discourse, speech portrait, political rhetoric, image of a politician, image of a politician's wife.*

Поступила: 22.01.2021

Принята: 20.06.2021

Received: 22 January 2021

Accepted: 20 June 2021

---

**For citation:** Gasanov B.V. Image Actualization of the First Lady Within the Framework of Image Stereotyping of the President in the Media (Exemplified by the 43rd and 45th US Presidents and Their Wives). *Vestnik Severnogo (Arkticheskogo) federal'nogo universiteta*. Ser.: *Gumanitarnye i sotsial'nye nauki*, 2021, vol. 21, no. 3, pp. 27–36. DOI: 10.37482/2687-1505-V100